



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二二九

一九七七年八月廿六日
星期五

目錄

立法局增加議員	第一頁
葵涌與荃灣分區計劃	第四頁
七月份對外貿易臨時數字	第五頁
亞皆老街一段禁上落客貨	第八頁
遙控模型車大賽	第八頁
港菲日海底電纜系統	第九頁
郊野公園海報設計比賽	第十頁
青山射擊練習日期表	第十一頁
勞工處記者招待會	第十二頁
香港考試局第一次會議	第十二頁
新界偏僻鄉村安裝街燈	第十三頁
荃灣新街市	第十四頁

編輯注意：

下則新聞稿已預先於昨（星期四）晚九時由新聞傳真機發出。當時係附有一項發表時間規定，禁止於今日（星期五）上午六時之前發表。

立法局增加官守及非官守議員

港督麥理浩爵士今日宣佈立法局兩位新增非官守議員及一位新增官守議員的任命。

新獲委任的兩位非官守議員為香港大學副校長黃麗松博士與元明大會堂管理委員會主席及鄉議局執行委員會委員楊少初，楊氏乃一位律師。

新委任官守議員則為民政署長華榮庭。

三人的任期均為兩年，由今年九月一日起生效，並於今年十月五日立法局新會期舉行會議時出席會議。

各人的任命是按照英女皇簽署之英議會訓令而發出，該訓令修訂皇室制誥，使到非官守及官守議員議席之最高數目均增至廿五席（包括港督及四名當然官守議員在內）。雖然此舉使到保留官守議員佔多數的傳統憲法權力得以維持，但目前仍未將全部議席委出。

政府發言人表示，對於經過擴大並且在上屆會期有特別優良表現的立法局來說，新委出的人選進一步加強它的力量。

他表示，現時立法局議席中增加了一名卓越開明之學者，和一名傑出之新界律師，兩人均非常熱心公益，這證明立法局在擴大議員可以發表意見的資歷背景的工作方面，又跨進一步。

同時，港督并宣佈任命現任立法局非官守議員畢力治由九月一日出任行政局議員，以替代九月初退休離港的沙雅議員。沙雅議員自一九七四年七月起任行政局議員迄今。

港督亦已重新任命五位現任立法局非官守議員留任兩年，因彼等之原來任期將於本月底屆滿。

獲委連任之五位議員為韋彼得議員、李福和議員、胡文瀚議員、張有興議員及吳樹熾議員。

編輯注意：

以下為立法局新非官守議員履歷簡介：

黃匯松博士 (C. B. E.，太平紳士)

黃博士乃一位德高望重的教育家。他於一九二零年出生於中國汕頭，先後在香港、英國及美國攻讀。黃氏畢業於香港大學，獲理科學士學位，後復獲頒授名譽理科博士學位，現任港大副校長。

黃博士從事大學教育及研究工作逾二十六年，是多篇論文之作者。他亦是多個公眾團體的成員，其中包括廉政專員公署「審查貪污舉報」諮詢委員會及理工學院校董會。他亦曾任調查文憑教師服務條件之安子介委員會委員。他在一九七二年出任港大副校長之前，是新加坡南洋大學之副校長。黃博士在一九七六年女皇壽辰授勳中獲頒授 C. B. E. 勳銜。

黃氏已婚，有兩子。

楊少初太平紳士

楊氏係元朗大會堂管理委員會主席及元朗楊屋村代表，對於元朗之事務，均積極參與。楊氏係太平紳士，現任鄉議局執行委員會委員，及曾任該局倫敦訪問團的秘書。

楊氏乃一位律師，對青年福利，非常熱心，現任扶幼中心主任、香港童軍九龍地域總會副主席及兒童安置所副主席。

發言人指出，在過去數年來，立法局非官守議員的工作量已大為增加，這些工作量屬立法工作，委員會工作，聆聽團體與個別市民的投訴及意見方面者固多，同時，屬於為各種公眾利益的事項而提出的問題方面者亦不少。而且這些事項範圍亦日趨廣闊。

他說，因此，這幾位新議員對於減輕現時各位議員的工作負擔，將有莫大幫助。

華樂庭太平紳士

華樂庭先生於一九五一年開始在香港政府任職，為受訓官員，自該時起，歷任助理民政司、助理工商署署長及新界民政署副署長等職位。一九七二年時，華氏奉委為徙置事務處處長，並於一九七六年一月擔任現職，奉委為民政署署長。

葵涌與荃灣分區計劃 大綱草圖有多項修訂

葵涌分區計劃之修訂大綱草圖及荃灣分區計劃大綱草圖之多項修訂，業已獲得城市設計委員會批准，並於今日憲報中刊登。

葵涌方面，九華徑區之界限及用地劃分子以修訂，最主要的變更是將該區東南面之部份休憩地方，劃入九華徑村範圍，作為該村新址。

經過工程上的調查後，荔景道以北之住宅（A）區，其範圍已清楚劃出。該區可由荔景道通過多條道路直達，但以前分區計劃大綱草圖上所列直接通往青山道之道路，則已刪去。該項調查又俾休憩地方（公園部份）之界限得以清楚劃出。此外，尚有多項修訂，旨在提供土地供政府使用，而分區南面之界限亦予以擴展，將荔枝角遊樂場劃入政府團體社區用地。

受修訂項目影響之任何人士，可於本年九月十五日前，去函香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書，提出反對理由。

荃灣方面，共有兩項修訂，是城市設計委員會在考慮各反對書後而作出者。

第一項是修訂草圖註釋，說明城市設計委員會可能考慮批准在輕工業用地興建住所，供受僱於工業樓宇之工人居住。

第二項修訂是將圖則上註明為「荃灣遊樂場」之字句刪去。

此外，城市設計委員會又建議在草圖註釋作另一項修訂，說明可向該委員會申請在政府團體社區用地興建私營屠房。

受前兩項修訂項目影響之人士，可於本年九月八日前去函香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書，提出反對意見。

至於受最後一項建議修訂影響者，則可於本年九月十五日前去函同一地址，提出反對意見。

七月份對外貿易臨時數字

據統計處今日（星期五）發表之上（七）月份對外商品貿易臨時數字顯示：該月份本港製品輸出總值為三十三億九千六百萬元，入口貨品總值為四十二億三千九百萬元，而轉口貨品總值則為八億一千六百萬元。

由本年五月至七月，即最近三個月內，本港製品輸出總值與一九七六年同期比較，增加百分之九，入口貨品總值增加百分之十一點五，而轉口貨品總值則增加百分之九點三。

與去年七月份比較，本港製品輸出總值增加了四億萬元或百分之十三點三，入口貨品總值上升了五億三千五百萬元或百分之十四點五，而轉口貨品總值則增加了六千八百萬元或百分之九點一。

至於本年七月份與六月份比較，本港製品輸出總值增加了四億六千六百萬元或百分之十五點九，入口貨品總值增加了二億四千八百萬元或百分之六點二，而轉口貨品總值則增加了一千萬元或百分之一點二。七月份輸出製品總值大為增加，實與每年在此期間開始呈現的季節性增加的現象符合。

去年八月至今今年七月十二個月之貿易數字，與對上十二個月比較，顯示本港製成品輸出總值上升了百分之十八點一，入口貨品總值增加了百分之十六點四，而轉口貨品總值亦增加了百分之十四點六。

一九七七年七月份貿易數字

統計處發表七月份之商品貿易臨時數字如下：

商品貿易

總值（以百萬元計）

本港製成品出口	三，三九六
入口貨品	四，二五九
轉口貨品	八一六

最近三個月

一九七七年 五月至七月	一九七六年 五月至七月	增 或 減
（以百萬元計）	（以百萬元計）	（以百萬元計）（百分比）

本港製成品出口	九，二八四	八，五一九	增	七六五	增	九。〇
入口貨品	一一，四〇八	一一，一三四	增	一，二八三	增	一一。五
轉口貨品	二，四四三	二，二三六	增	二〇八	增	九。三

去年同月

一九七七年七月	一九七六年七月	增 或 減
（以百萬元計）	（以百萬元計）	（以百萬元計）（百分比）

本港製成品出口	三，三九六	二，九九六	增	四〇〇	增	一三。三
（佔出口總值百分比）	（八〇。六）	（八〇。〇）				
入口貨品	四，二三九	三，七〇四	增	五三五	增	一四。五
轉口貨品	八一六	七四七	增	六八	增	九。一
（佔出口總值百分比）	（一九。四）	（二〇。〇）				

上月

一九七七年七月 一九七七年六月 增 或 減
(以百萬元計) (以百萬元計) (以百萬元計) (百分比)

本港製品出口 三,三九六 二,九三〇 增 四六六 增 一五.九
(佔出口總值百分比) (八〇.六) (七八.四)

入口貨品 四,二三九 三,九九二 增 二四八 增 六.二

轉口貨品 八一六 八〇六 增 一〇 增 一.二
(佔出口總值百分比) (一九.四) (二一.六)

本年最新數字

一九七七年 一九七六年 增 或 減
一月至七月 一月至七月 (以百萬元計) (以百萬元計) (百分比)

本港製品出口 一九,一七二 一七,七九七 增 一,三七六 增 七.七
(佔出口總值百分比) (七七.九) (七八.〇)

入口貨品 二七,六七九 二四,三一〇 增 三,三六九 增 一三.九

轉口貨品 五,四二五 五,〇〇七 增 四一九 增 八.四
(佔出口總值百分比) (二二.一) (二二.〇)

過去十二個月

一九七六年八月 一九七五年八月 增 或 減
至七七年七月 至七六年七月 (以百萬元計) (以百萬元計) (百分比)

本港製品出口 三四,〇〇五 二八,七九〇 增 五,二一五 增 一八.一

入口貨品 四六,六六一 四〇,〇八〇 增 六,五八一 增 一六.四

轉口貨品 九,三四七 八,五五九 增 八八八 增 一四.六

亞皆老街一段 禁止上落客貨

運輸署今日宣佈，由下週一（廿九日）上午十時起，亞皆老街由與彌敦道交界處附近起向西伸延約八十呎之一段，將劃為禁止客貨上落區。

除專利巴士外，每日上午七時至十時及下午四時至七時，所有摩托車輛，一概不得在上述該段道路上落客貨。

運輸署發言人說，是項措施旨在保持在彌敦道與亞皆老街交界處之交通暢通。

屆時，該處將設置適當交通標誌，指示駕車人士。

香港電台「少年行」 遙控模型車大會

編輯注意：

香港電台電視部「少年行」於本星期日（廿八日）下午二時在灣仔新填地遊樂場（近灣仔碼頭西側海傍道）舉行遙控模型車障礙大賽。此大賽為電視部「有辦法」節目目的項目之一，亦為本港首次模型車障礙大賽。屆時招待百多位小朋友參觀。頒獎禮定是日下午四時舉行。

香港電台並定於今日（星期五）下午四時在九龍廣播道教育電視台側試車，歡迎記者到場採訪。

星期日在灣仔新填地舉行的賽車亦歡迎記者採訪。

港菲日海底電纜系統
對香港繁榮大有裨益

港督麥理浩爵士今日（星期五）說，港菲日海底電纜系統，跨越西太平洋和東南亞，使這個地區內外的通訊系統大為擴展，並將對促進區內的繁榮作出貢獻。

麥理浩爵士今晨在富麗華酒店主持港菲日海底電纜系統啓用儀式並與菲律賓總統馬可斯及日本首相福田通話。港督說，作為新電纜系統的西南站，香港將可獲益不少。

他又說，對於香港能藉此電纜系統與菲律賓及日本兩重要通訊中心合作，全港人士均感到驕傲。

以下為港督演詞全文。

馬可斯總統、福田首相及各位嘉賓：

多謝總統及首相閣下致意祝賀這個盛會，同時本人謹代表香港對參與此港菲日海底電纜系統啓用儀式的每一位嘉賓，致祝賀之忱。

這個新電纜系統之敷設，係三家有直接關係的日本、菲律賓及英國公司暨各該公司的經理人、工程師、經濟家、海員和技術人員的偉大成就。本人歡迎敷設港菲日海底電纜系統，這是多國合作的卓越成果。

此電纜跨越西太平洋和東南亞。這地區具有世界上最速的經濟發展率之一，但繼續發展必須有一流國際性通訊系統。此電纜系統使區內區外之通訊系統得以大大地擴展，帮助大家趨向繁榮。

香港具有工商業暨財經方面的重要性，它帶來的國際通訊需要亦遠非其本身面積所能比擬。作為新電纜系統的西南站，香港將可獲益不少。同時，香港大東電報局的裝設的高度標準通訊設備，亦將對使用這通訊電纜系統的所有人士作出重大貢獻。

對於香港能藉港菲日海底電纜系統與菲律賓及日本這樣重要的通訊中心合作，我們全港市民實感到驕傲。我們謹祝此系統為菲日兩國增添繁榮。

郊野公園海報設計比賽
部份作品 皇仁書院展出

參加郊野公園海報設計比賽的作品，部份將由明（星期六）日起一連三天，假銅鑼灣皇仁書院展出，不收門券。

明日展出的時間為中午十二時至下午六時，星期日及下星期一則為上午九時至下午六時。

參加初級組的作品共計二百二十幅，高級組一百二十二幅，每組分別選出三十幅佳作以供展覽。

比賽結果將於下週揭曉，所有入圍作品將會在海運大廈展出。

是項比賽係由郊野公園管理局及教育司署聯合舉辦，旨在倡導市民遵守郊野守則、解釋郊野公園的設施及保護郊區景物的重要性。

編輯注意：

參加郊野公園海報設計比賽的作品，部份將於明（星期六）日正午十二時起在銅鑼灣皇仁書院展出。今次展覽並無開幕儀式，但評選優異作品將於明日下午二時三十分起開始進行，歡迎派員訪攝。

青山射擊練習
九月份日期表

駐港英軍將於下（九）月其中十七天，在青山練靶區進行射擊練習。

屆時，該區附近均會懸掛紅旗示警，居民切勿進入區內，以免發生意外。

九月份之射擊練習日期和時間如後：

九月一日	（星期四）	上午八時至下午十一時
九月二日	（星期五）	上午四時至下午四時三十分
九月五日	（星期一）	上午八時三十分至下午十一時
九月六日	（星期二）	上午四時至下午四時
九月七日	（星期三）	上午八時三十分至下午十一時
九月八日	（星期四）	上午四時至下午十一時
九月九日	（星期五）	上午四時至下午四時
九月十五日	（星期四）	上午八時三十分至下午六時
九月十六日	（星期五）	上午八時至下午四時三十分
九月十九日	（星期一）	上午八時三十分至下午四時三十分
九月二十日	（星期二）	上午八時至下午十一時
九月廿一日	（星期三）	上午四時至下午四時三十分
九月廿二日	（星期四）	上午八時至下午四時三十分
九月廿三日	（星期五）	上午八時至下午四時三十分
九月廿七日	（星期二）	上午八時三十分至下午四時三十分
九月廿九日	（星期四）	上午八時三十分至下午四時三十分
九月三十日	（星期五）	上午八時至下午四時三十分

勞工處記者招待會介紹
工業機器護罩安全運動

編輯注意：

勞工處將於下星期三（八月三十一日）下午三時假拱北行大廈六樓政府新聞處放映室舉行記者招待會，介紹九月一日展開為期一個月的工業機器護罩安全運動。

招待會將由勞工處處長衛理欽及該處高級職員主持。敬請報界，電台及電視台派員出席。記者招待會完畢後並可安排電台及電視台訪問。

香港考試局第一次會議

香港考試局於今日（星期五）下午舉行成立以來第一次會議。

成立考試局之法例已於本年八月一日生效。

考試局將負責處理本港目前前三項主要考試：中學會考、香港中文大學入學資格考試、香港大學高級程度考試、與及日後可能推行之任何學校考試及海外考試。

署理教育司許瑜先生以主席身份歡迎各會員出席會議。

許氏表示：大家必須努力使各項考試與教育制度之其餘部份互相配合，從而達致考試之基本目標。

許氏深信考試局定能完成其基本目標。香港青年及其學校提供一項合理及連貫性的考試服務，使教師與學生在課室、實驗室、工作間、圖書館及凡係可以使人獲得協助和獲得支持。求、改進的場所內的努力獲得協助和獲得支持。

許氏說，我們的工作，簡略地可分兩方面，其一是在行動方面，對我們所繼承的各優良組織的效率，和互相配合情況，予以維持，並在可能之處加以改善，我們在這方面的工作，必然會在短期內支配我們的思想；但長遠來說，我們更重要的工作是在所有水平方面和我們的範圍內，有系統地訂和運用一種有一貫性的考試觀念。

許氏呼籲，凡對考試局的工作能作出貢獻之人士，不論任何階層，應出力襄助。他又敦促學校校長及對上述人士有影響力的其他人等，給以鼓勵，並讓他們有時間去參與此項對社會有裨益的重要工作。

今日會議所討論事項，包括香港中學會考委員會修改憲章，及為香港中學會考和高級程度考試尋求海外承認等。

新界偏僻鄉村 逐步安裝街燈

新界民政署即將展開一項大規模計劃，在新界偏僻鄉村之小徑及通路，裝設街燈。在全部上述的一部份，明計劃乃該署五百萬元本地工務經費的一部份，旨在使村民在夜後外出較為安

全。有關工程將於下月開始，首先會在大嶼山大塘及鹿地塘兩村裝設廿三支街燈，預料可於十二月底前竣工。

新界民政署發言人今日表示：裝設街燈之地點經與兩村代表商議後選定，短期內將會招標承裝，有關工程會由一名暫派該署之電器督察負責監督。

另一方面，在沙田、元朗及西貢若干鄉村安裝街燈的計劃，亦已在積極進行中，明年初便可動工。

發言人表示，上述三處地方的鄉村將會裝設超過八十支街燈。

他又指出，是項照明計劃稍後將會擴展至新界其他有此需要的鄉村。

他解釋該計劃係在接獲各鄉村代表的請求才擬定的。

在過去數月，有關的理民官已加緊進行籌備工作，而村代表亦前往各處找尋適當地點，及決定安裝街燈的路線。

荃灣新街市 年底前啓用

耗資百萬港元興建之荃灣臨時新街市，可於今年年底前啓用。

承建商正在進行該座位於仁濟街及德華街交界處的新街市最後工程，並且快將工竣，新街市將代替海壩街附近的現有街市。

政府人員亦正進行最後安排工作，以便將舊街市內行業遷往新的現代化街市內。

市政事務署人員今日與荃灣地方領袖在荃灣市鎮管理辦事處會晤，商討有關搬遷計劃。早於今年三月間，雙方已經舉行首次會晤，討論有關如何安置舊街市商人事宜。

出席今天的會議的荖灣地方人士有荖灣鄉事委員會、荖灣商會和荖灣小販協會的代表。

政府發言人表示，市政事務署將於數日內發信給舊街市內之商人，說明安置建議詳情。

他說，市政事務署已在舊街市進行調查，希望所有有資格被安置在臨時街市的商人均可獲得所需地方。新街市旁一些地方，已被劃出俾會在舊街市擺賣多年的農家小販繼續營業，以免他們無地擺賣或要租用市場攤檔。

臨時新街市將比舊街市地方寬敞，設備更加完善和合衛生，商人和顧客均會得到更大的益處。

發言人說，舊街市地方空出後，工務司署承建商將立即在該地址施工，將其改爲現代化街市。按照計劃，此街市將在一九七九年底前啓用。